

## Bérleti szerződés módosítása

*amely létrejött egyrészről a*

**EPF Margit Palace Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhely: 1077 Budapest, Wesselényi u. 16. III. em.

bej. Fővárosi Bíróság mint Cégbíróságon, cg. 01-09-876466

adószáma: 13848938-2-42,

stat.számjel: 13848938-6820-113-01

képviseli JEAN-CHRISTOPHE ROGER EHLINGER, MARK JAMES DHERTY

*mint Bérbeadó, a továbbiakban: „Bérbeadó”*

*másrészről az*

**MKK Magyar Követeléskezelő Zártkörűen Működő Részvénytársaság**

székhely: 1027 Budapest, Henger u. 2/B.

bej. Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság által 01-10-043319 cg. számon

adószáma: 12226483-2-41,

stat.számjel: 12226483-6499-114-01,

képviseli: Rosenthal Zoltán vezérigazgató,

*mint Bérelő, a továbbiakban: „Bérelő”*

között, az alulírott helyen és napon, az alábbiak szerint:

1. Felek rögzítik, hogy közöttük, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. tv. (Kbt.) 257. § (2) bek. a) pont szerinti hirdetmény közzététele nélküli tárgyalásos eljárás eredményeként, 2007. október 1. napjától 3 év határozott időre szóló Bérleti Szerződés jött létre, a Bérbeadó tulajdonát képező, Henger, Fekete Sas és Tölgyfa utcák által határolt, 13509 hrsz-ú telken épült, Margit Palace irodakomplexum B szekciójának III. emelete (iroda és kapcsolódó területek), IV. emeletének egy része (iroda) és -2 szinti raktárrésze (irattár és raktár), továbbá 15 db mélygarázszi parkoló tekintetében.
2. A Magyarországot is érintő világgazdasági válság – mint előre nem látható ok - által kiváltott, hónapok óta tartó árfolyam ingadozás, illetve a HUF/EUR árfolyam folyamatos emelkedése következtében, a Bérleti Szerződésben EUR-ban megállapított bérleti díj összege a szerződéskötés idején becsült összegnél lényegesen magasabbá vált, azaz a válság a Szerződés bérleti díjat érintő feltételének olyan hátrányos változását eredményezte, amely az MKK Zrt. érdekeit súlyosan és nyilvánvalóan sérti. Felek a Kbt. 303.§-ban biztosított lehetőséggel élve tárgyalásokat folytattak az érdeksérelem konszenzuson alapuló kiküszöbölésére, melynek keretében a bérleti díj 3 % mértékű csökkentésében állapodtak meg.
3. Szerződő Felek, a 2. pontban írtakra figyelemmel, a Kbt. 303. §-ában foglaltak alapján, a Bérleti Szerződés 4.§ 4. pontját közös megegyezéssel akként módosítják, hogy annak helyébe az alábbi rendelkezések lépnek:

„A havonként fizetendő teljes összeg - a 6. §-ban foglaltakat is figyelembe véve - az alábbiak szerint tevődik össze:

|                                |  |                             |
|--------------------------------|--|-----------------------------|
| Bérleti díj (iroda):           | 933.28 m <sup>2</sup> x 16,975 EURO    | = 15.842,- EURO + Áfa       |
| Bérleti díj (irattár):         | 79,19 m <sup>2</sup> x 4,85 EURO       | = 384,- EURO + Áfa          |
| Bérleti díj (anyagraktár):     | 15 m <sup>2</sup> x 2,91 EURO          | = 44,- EURO + Áfa           |
| Mélygarázszi parkoló:          | 15 db x 76,63 EURO                     | = 1.149,- EURO + Áfa        |
| <u>Üzemeltetési költségek:</u> | <u>903.28 m<sup>2</sup> x 3,8 EURO</u> | <u>= 3.432,- EURO + Áfa</u> |

Teljes havi fizetendő összeg: **20.851,- EURO + Áfa**

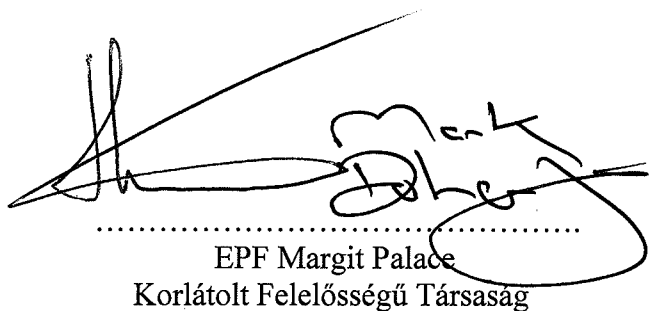
**(azaz húszezer-nyolcszázötvenegy EURO, illetve az ennek az 1. pontban foglaltak szerint megfelelő HUF) továbbá a mindenkor általános forgalmi adó összege.”**

Felek rögzítik, hogy a bérleti díjat a bérleti szerződés 5. pontja szerint Bérlő negyedévente (amely nem egyezik meg a naptári negyedévvél) utólag fizeti, így a jelen pontban rögzített bérleti díjak első alkalommal a 2009. július 31-vel záródó negyedévre vonatkoznak.

4. Szerződő Felek rögzítik, hogy az 1. pontban hivatkozott Bérleti Szerződés jelen módosítással nem érintett rendelkezései változatlanul érvényben és hatályban maradnak.

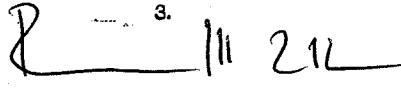
Szerződő Felek jelen megállapodást elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2009. július 29.



.....  
 EPF Margit Palace  
 Korlátolt Felelősségű Társaság

MKK Magyar Követeléskezelő  
 Zártkörűen Működő Részvénytársaság

  
 3.

.....  
 MKK Magyar Követeléskezelő  
 Zártkörűen Működő Részvénytársaság